

СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА: КАК МЕНЯЕТСЯ ЗНАЧЕНИЕ СЛОВ В КОНТЕКСТЕ

Тилавова Дильбар Саидовна,
преподаватель русского языка и
литературы Сурхандарьинского
академического лицея МВД

Аннотация

Статья посвящена анализу взаимосвязи семантики и прагматики в процессе интерпретации значений слов. Рассматриваются механизмы изменения значений в зависимости от контекста, роль прагматических факторов, таких как интонация, пресуппозиции, имплицатуры и речевые акты. Подчеркивается важность учета прагматической составляющей при изучении языка и коммуникации. Особое внимание уделяется примерам из повседневной речи, художественной литературы и медиатекстов, где значение слов существенно варьируется в зависимости от ситуации.

Ключевые слова

семантика, прагматика, контекст, значение слова, имплицатура, речевой акт, коммуникативная ситуация, языковая вариативность

Введение

Современная лингвистика рассматривает язык не только как систему знаков, но и как средство коммуникации, тесно связанное с контекстом и речевыми намерениями. При этом значение слов оказывается подвижным и зависит не только от их словарной дефиниции (семантики), но и от того, как и в

каком контексте они употребляются (прагматики). Понимание языкового значения без учета контекста становится все менее возможным в условиях живого общения, культурных различий и развития новых дискурсивных практик.

1. Семантика и прагматика: определение и различие

Семантика — это раздел лингвистики, изучающий значение языковых единиц в отвлечении от их использования. Словарь, семантические поля, денотативное и коннотативное значение — все это относится к семантическому уровню.

Прагматика, в свою очередь, изучает способы употребления языковых единиц в реальных ситуациях. Основное внимание уделяется тому, как контекст, интенции говорящего и ожидания слушающего влияют на интерпретацию высказывания.

Пример:

Фраза «Ты молодец» может быть:

- похвалой (в положительном контексте),
- иронией (при нарушении ожиданий),
- сарказмом (в ситуации явной неудачи).

2. Контекстуальные трансформации значения

2.1 Лингвистический контекст

Слова приобретают различные оттенки значения в зависимости от окружающих лексических единиц.

Пример:

- «тяжёлый» груз — буквально значительный по массе;
- «тяжёлый» разговор — метафора психологической нагрузки.

2.2 Ситуативный и культурный контекст

Значение может меняться в зависимости от социальной, культурной и исторической ситуации.

Пример:

Слово «либерал» в политической дискуссии может иметь как положительную, так и резко негативную окраску в зависимости от идеологической позиции говорящего.

3. Прагматические механизмы изменения значения

3.1 Импликатуры (по Грайсу)

Импликатуры — значения, не выраженные напрямую, но подразумеваемые в контексте.

Пример:

• А: «Ты пойдёшь на вечеринку?»

• В: «У меня завтра рано вставать.»

Ответ В косвенно выражает отказ.

3.2 Пресуппозиции

Фоновые знания, подразумеваемые в высказывании.

Пример:

Фраза «Пётр перестал курить» предполагает, что Пётр курил раньше.

3.3 Речевые акты

Одно и то же предложение может быть просьбой, приказом, вопросом в зависимости от интонации и ситуации.

Пример:

Фраза «Ты закроешь окно?» — формально вопрос, но прагматически — просьба.

4. Значение слов в медиапространстве

Медiateксты особенно ярко демонстрируют, как значения могут быть стратегически изменены для достижения определенных целей: манипуляции, убеждения, критики.

Пример:

Слово «спецоперация» в ряде политических контекстов заменяет «войну», тем самым модифицируя восприятие происходящего.

5. Последствия для перевода, обучения и ИИ

Контекстуальная изменчивость значения слов ставит вызов перед переводчиками, преподавателями и разработчиками систем искусственного интеллекта. Недостаточное внимание к прагматике может привести к ошибкам интерпретации, коммуникативным сбоям и недопониманию.

Заключение

Семантика и прагматика — два взаимосвязанных уровня анализа значения, которые невозможно рассматривать изолированно. Понимание языка требует учета не только словарных значений, но и коммуникативной ситуации, интенций говорящего, культурных норм и речевых стратегий. Изменение значения слов в контексте — не отклонение, а норма, отражающая динамическую природу языка и коммуникации. Это знание особенно актуально в эпоху глобального общения и цифровой коммуникации.

Список литературы

1. Грайс П. «Логика и разговор». // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16. М., 1985.
2. Лычкова М. А. Прагматика текста. М.: Академия, 2014.
3. Кибрик А. Е. Контекст и понимание. М.: Языки славянской культуры, 2009.
4. Стернин И. А. Коммуникативная прагматика. Воронеж: Изд-во ВГУ, 2002.
5. Levinson S. C. Pragmatics. Cambridge University Press, 1983.
6. Yule G. Pragmatics. Oxford University Press, 1996.
7. Crystal D. A Dictionary of Linguistics and Phonetics. Wiley-Blackwell, 2008.